

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1264/2007**z 26. októbra 2007,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 968/2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 320/2006, ktorým sa stanovuje dočasný režim pre reštrukturalizáciu cukrovarníckeho priemyslu v Spoločenstve**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

prehľadnosť ustanovenia by sa malo zabezpečiť, aby členské štáty v takomto prípade na daný účel stanovili hospodársky rok 2007/2008.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 320/2006 z 20. februára 2006, ktorým sa stanovuje dočasný režim pre reštrukturalizáciu cukrovarníckeho priemyslu v Spoločenstve ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 12,

keďže:

(1) Po zmenách a doplneniach nariadenia (ES) č. 320/2006 nariadením Rady (ES) č. 1261/2007 ⁽²⁾ je potrebné primerane upraviť nariadenie Komisie (ES) č. 968/2006 ⁽³⁾ a ozrejmiť určité termíny, ktoré sa v ňom použili.

(2) V článku 3 ods. 6 nariadenia (ES) č. 320/2006 sa percentuálny podiel podpory na reštrukturalizáciu, ktorá sa má vyplatiť pestovateľom a dodávateľom strojového zariadenia, stanovuje na 10 %. Z tohto dôvodu už nie je potrebné prijímať rozhodnutia s cieľom stanoviť úroveň percentuálneho podielu, ako to bolo doteraz, a príslušné orgány členských štátov potrebujú menej času na určenie percentuálneho podielu podpory, ktorú majú poskytnúť na jednej strane pestovateľom a na strane druhej dodávateľom strojového zariadenia. Z tohto dôvodu možno skrátiť povolené lehoty konzultácií medzi podnikmi a pestovateľmi ustanovené v článku 2 ods. 4 a článku 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 968/2006.

(3) V druhom pododseku článku 3 ods. 6 nariadenia (ES) č. 320/2006 sa ustanovuje spôsob, akým majú členské štáty určovať referenčné obdobie dodávok pestovateľov cukrovej repy a cukrovej trstiny. V prípade, že pestovatelia využijú svoj nárok na predloženie žiadosti o podporu na reštrukturalizáciu v súlade s ustanovením článku 4a nariadenia (ES) č. 320/2006, v prvom pododseku odseku 1 toho istého článku sa ustanovuje podmienka, že príslušným obdobím musí byť hospodársky rok predchádzajúci hospodárskemu roku 2008/2009, t. j. hospodársky rok 2007/2008. Pre

(4) V článku 4a nariadenia (ES) č. 320/2006 sa zavádza nárok pestovateľov cukrovej repy a cukrovej trstiny na podanie žiadosti o podporu na reštrukturalizáciu z vlastnej iniciatívy. Od podnikov, ktorých sa týkajú tieto žiadosti pestovateľov, sa vyžaduje, aby v súlade s tretím pododsekom odseku 4 uvedeného článku predložili sociálny plán. Mali by sa presne vymedziť povolené lehoty na podanie a podrobnosti, ktoré musia žiadosti obsahovať.

(5) Je potrebné určiť podrobnosti týkajúce sa postupu podávania žiadosti v prípade takýchto žiadostí pestovateľov, najmä so zreteľom na prvky, ktoré má obsahovať, a adresy, na ktoré možno žiadosti podávať, zároveň však treba nechať na členských štátoch, aby rozhodli o ďalších spôsoboch odovzdávania žiadostí. Okrem toho existuje potreba vyjasniť prípady, v ktorých podanie viac ako jednej žiadosti jedným pestovateľom by viedlo k neoprávnenosti obidvoch takýchto žiadostí.

(6) Počet podaných žiadostí pestovateľov a výška kvót príslušných podnikov, ktorých sa tieto žiadosti týkajú, vyvolá potrebu, aby príslušné podniky za seba rozhodli, či podajú žiadosť v súlade s článkom 4 nariadenia (ES) č. 320/2006. Okrem toho členské štáty musia po prijatí žiadostí pestovateľov rýchlo prijať následné rozhodnutia. Z tohto dôvodu je dôležité, že sa situácia v súvislosti s podanými žiadosťami nemôže meniť a že žiadosť pestovateľa už nemožno stiahnuť.

(7) Potrebné je takisto určiť ďalší postup členských štátov, pokiaľ ide o ich oznamovaciu povinnosť voči podnikom, ktorých sa žiadosti pestovateľov týkajú, a Komisii, ako aj postup s ohľadom na rozhodnutia o vyhovení daným žiadosťami.

(8) S cieľom zostaviť chronologický zoznam žiadostí od pestovateľov a podnikov by sa dátum podania žiadostí pestovateľov mal určiť podľa dátumu podania poslednej žiadosti pestovateľa pre každý podnik, ktorý nepodal vlastnú oprávnenú žiadosť v súlade s článkom 4 nariadenia (ES) č. 320/2006.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 46.

⁽²⁾ Pozri stranu 8 tohto úradného vestníka.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2006, s. 32.

- (9) Je potrebné stanoviť pravidlá zostavovania chronologického zoznamu žiadostí pestovateľov uvedeného v článku 4a ods. 3 nariadenia (ES) č. 320/2006 v prípade, keď sa súčasne podá niekoľko takýchto žiadostí a množstvá cukru, na ktoré sa tieto žiadosti vzťahujú, prekročia prahovú hodnotu ustanovenú v odseku 4 toho istého článku.
- (10) V článku 4 ods. 1 a 1a nariadenia (ES) č. 320/2006 sa ustanovuje, že podniky môžu predkladať žiadosti o podporu na reštrukturalizáciu na vzdanie sa kvót na hospodársky rok 2008/2009 v dvoch fázach, a to prvú žiadosť do 31. januára 2008 a druhú do 31. marca 2008. Odôvodnením 6 nariadenia (ES) č. 1261/2007, ustanovujúcim túto možnosť, sa odkazuje na zavedenie dvojfázového procesu predkladania žiadostí. Preto je vhodné ustanoviť, aby bolo možné znovu zvážiť úvodné žiadosti podnikov na vzdanie sa kvót vo svetle dodatočnej žiadosti do rozsahu, že sa príslušnej továrni alebo továrňam pridelí ďalšia kvóta alebo že sa pôvodné žiadosti podľa článku 3 ods. 1 písm. a) alebo c) znovu zvážia ako žiadosti podľa článku 3 ods. 1 písm. a) alebo b). Keďže takáto dodatočná žiadosť má vplyv na povinnosti, ktoré treba plniť, musí sa stanoviť zrevidovaný plán reštrukturalizácie, ktorý bude zohľadňovať zvýšenú úroveň kvóty, ktorej sa podnik vzdá, a príslušné povinnosti v súvislosti s ustanovením článku 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 320/2006 a ktorý sa musí predložiť spolu s dodatočnou žiadosťou.
- (11) Článkom 13 nariadenia (ES) č. 968/2006 sa ustanovujú dátumy, do ktorých Komisia určí množstvá pridelené jednotlivým členským štátom v rámci reštrukturalizačného fondu. Z dôvodu zavedenia rôznych druhov postupov podávania žiadostí je týmto nariadením potrebné ustanoviť dlhšie obdobie, v ktorom Komisia stanoví tieto množstvá.
- (12) Článkom 3 ods. 8 nariadenia (ES) č. 320/2006 sa ustanovuje udeľovanie spätných platieb v určitých situáciách. Je potrebné stanoviť pravidlá na určenie postupu, ktorý sa v tejto súvislosti má uplatňovať, a najmä s cieľom určiť úroveň týchto platieb a lehotu, do ktorej ich treba uhradiť.
- (13) V článku 11 ods. 6 nariadenia (ES) č. 320/2006 sa ustanovuje možnosť zníženia dočasnej reštrukturalizačnej sumy v prípadoch, keď sa podniky zrieknu percentuálneho podielu svojej kvóty najmenej vo výške percentuálneho podielu stiahnutia, ktorý sa na nich vzťahoval v súlade s nariadením (ES) č. 290/2007. V odseku 5 toho istého článku sa ustanovujú dve splátky úhrady reštrukturalizačnej sumy. Za predpokladu, že údaje potrebné na výpočet zníženia tejto sumy nebudú do skončenia lehoty na úhradu prvej splátky ešte k dispozícii, je potrebné ustanoviť, že zníženie sa má vyrovnávať voči druhej splátke, ktorú majú podniky uhradiť.
- (14) Nariadenie (ES) č. 968/2006 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (15) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre poľnohospodárske fondy,
- PRIJALA TOTO NARIADENIE:
- Článok 1**
- Nariadenie (ES) č. 968/2006 sa mení a dopĺňa takto:
1. V článku 1 sa dopĺňa tento odsek 3:

„3. Na účely tohto nariadenia:

 - i) „žiadosť“ znamená žiadosť podanú podnikom vyrábajúcim cukor v súlade s článkom 4 nariadenia (ES) č. 320/2006;
 - ii) „žiadosť pestovateľa“ znamená žiadosť podanú pestovateľom cukrovej repy alebo cukrovej trstiny v súlade s článkom 4a nariadenia (ES) č. 320/2006.“
 2. Článok 2 ods. 4 sa nahrádza takto:

„4. Pokiaľ sa k dohode nedospeje skôr, konzultácie pozostávajú aspoň z dvoch stretnutí a trvajú najviac 20 dní odo dňa zaslania pozvánky na konzultácie.

Odchylné od prvého pododseku trvajú konzultácie v prípade žiadostí o podporu na reštrukturalizáciu v súlade s článkom 4 ods. 1a nariadenia (ES) č. 320/2006 najviac 10 dní a pozostávajú najmenej z jedného stretnutia.“

3. Článok 6 sa mení a dopĺňa takto:

a) V odseku 1 sa úvodná veta nahrádza takto:

„1. Najneskôr 20 dní po doručení kópie pozvánky na konzultácie uvedenej v článku 2 ods. 3 členský štát informuje zúčastnené strany zahrnuté v pláne reštrukturalizácie o svojom rozhodnutí o:“.

b) V odseku 2 sa dopĺňa tento pododsek:

„Odchyľne od odseku 1, ak príslušný orgán nedostal od podniku žiadnu oprávnenú žiadosť v lehote stanovenej v článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 320/2006, avšak dostal oprávnené žiadosti pestovateľov, členský štát informuje zúčastnené strany o svojom rozhodnutí týkajúcom sa každého príslušného podniku najneskôr do 15. februára 2008. V tomto prípade členský štát určí hospodársky rok 2007/2008 za obdobie uvedené v článku 3 ods. 6 nariadenia (ES) č. 320/2006.“

4. V článku 7 sa dopĺňa tento odsek:

„4. Sociálny plán uvedený v treťom pododseku článku 4a ods. 4 nariadenia (ES) č. 320/2006 sa odovzdáva najneskôr do 31. januára 2008. V sociálnom pláne sa opíše vplyv zníženia kvóty vyvolaný žiadosťami pestovateľov na pracovné sily, vzniknuté náklady a kroky alebo opatrenia pripravené na podporu pracovných síl.“

5. Vkladá sa tento článok 7a:

„Článok 7a

Žiadosť pestovateľa o podporu na reštrukturalizáciu

1. Každá žiadosť pestovateľa obsahuje aspoň tieto prvky:

a) meno a adresu žiadateľa;

b) názov a adresu podniku, ktorého sa žiadosť týka;

c) množstvo bieleho cukru a/alebo množstvo cukrovej repy/cukrovej trstiny v tonách a/alebo hektároch, ktoré má pestovateľ právo dodať podniku uvedenému v písmene b) na hospodársky rok 2007/2008 na výrobu cukru v rámci kvóty;

d) objem dodávateľských práv, od ktorých sa má upustiť;

e) v prípade potreby doklad dokazujúci existenciu dodávateľských práv na hospodársky rok 2007/2008, na ktoré sa odkazuje v písmene c);

f) vyhlásenie pestovateľa o tom, že pozná podmienky týkajúce sa daného režimu podpory;

g) vyhlásenie pestovateľa o tom, že nepreniesol svoje dodávateľské práva, na ktoré sa odkazuje v písmene d), na tretie strany;

h) podpis žiadateľa.

2. Každá žiadosť pestovateľa o podporu na reštrukturalizáciu sa týka len jedného výrobku (cukrová repa/cukrová trstina) a jedného podniku. V prípade, že pestovateľ má dodávateľské práva vzťahujúce sa na viac ako jeden výrobok a/alebo viac ako jeden podnik, môže podať po jednej žiadosti na každý výrobok a/alebo podnik.

3. Po podaní už žiadosť pestovateľa nemôže byť stiahnutá s výhradou článku 10 ods. 5.“

6. Článok 8 ods. 6 sa nahrádza takto:

„Do dvoch pracovných dní od vydania potvrdenia o prijatí príslušný orgán členského štátu o tom informuje Komisiu, pričom využije vzor tabuľky uvedený v prílohe I. V prípade potreby sa použije samostatná tabuľka pre každý výrobok a každý príslušný hospodársky rok.“

7. Vkladá sa tento článok 8a:

„Článok 8a

Prijatie žiadosti pestovateľa o podporu na reštrukturalizáciu

1. Žiadosť pestovateľa sa podáva príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sa daný podnik nachádza, buď na adresu uvedenú pre príslušný členský štát v prílohe II, alebo – podľa potreby – na akúkoľvek inú adresu alebo akýmkoľvek iným spôsobom doručenia, ktorý na tento účel určí príslušný orgán daného členského štátu. Každá žiadosť pestovateľa sa zasiela iba na jednu adresu a podaná žiadosť obsahuje prvky uvedené v článku 7a ods. 1.

V prípade, že pestovateľ podá viac ako jednu žiadosť v súvislosti s rovnakým výrobkom a rovnakým podnikom alebo rovnakú žiadosť na viac ako jednu adresu, takáto žiadosť alebo žiadosti sa budú považovať za neoprávnené.

2. Žiadosti pestovateľov sa musia doručiť príslušnému orgánu v období od 0.00 hod. 30. októbra 2007 do 24.00 hod. 30. novembra 2007. Príslušným časom je miestny čas v mieste určenia. Žiadosti prijaté pred 30. októbrim 2007 alebo po 30. novembri 2007 sa neberú na vedomie.

3. Na účely uplatňovania článku 4a ods. 3 nariadenia (ES) č. 320/2006 členské štáty ustanovia predbežný výpočet množstva kvóty, na ktorú sa vzťahujú žiadosti pestovateľov. Podrobnosti o žiadostiach pestovateľov, predovšetkým totožnosť žiadateľov, sa nemôžu sprístupniť žiadnej tretej strane.

Oznámenia ustanovené v článku 4a ods. 3 nariadenia (ES) č. 320/2006 obsahujú všetky objemy dodávateľských práv, od ktorých sa upustilo a na ktoré boli predložené žiadosti.“

8. Článok 9 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. V prípade, že sa žiadosť považuje za oprávnenú, členský štát to oznámi Komisii v lehote dvoch pracovných dní po svojom rozhodnutí s využitím vzoru tabuľky stanovenej v prílohe I.“

b) Dopĺňajú sa tieto odseky:

„6. Ak príslušný orgán nedostal od podniku žiadnu oprávnenú žiadosť v termíne stanovenom v článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 320/2006, preverí žiadosti pestovateľov týkajúce sa tohto podniku so zreteľom na:

a) existenciu dodávateľských práv v súvislosti s príslušným podnikom na rok 2007/2008;

b) požadovanú tonáž v ekvivalente bieleho cukru na základe dodávateľských práv alebo ak sa množstvo vyjadruje v tonách alebo hektároch cukrovej repy, prevedie toto množstvo pomocou koeficientu uplatňovaného podľa dohody v rámci odvetvia, alebo v prípade, že takýto koeficient neexistuje, pomocou koeficientu, ktorý určí príslušný orgán členského

štátu po konzultácii so zástupcami dotknutého podniku a zainteresovaných pestovateľov.

Najneskôr 10 pracovných dní pred termínom ustanoveným v článku 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 320/2006 príslušný orgán členského štátu informuje Komisiu o celkovej výške kvóty, ktorá sa má znížiť z dôvodu oprávnených žiadostí pestovateľov pre každý zainteresovaný podnik prostredníctvom tabuľky stanovenej v prílohe I k tomuto nariadeniu.

7. Príslušný orgán členského štátu rozhodne o spôsobilosti sociálneho plánu, ktorý má podnik predložiť, a svoje rozhodnutie oznámi príslušnému podniku a Komisii najmenej 10 pracovných dní pred termínom ustanoveným v článku 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 320/2006.“

9. Článok 10 sa mení a dopĺňa takto:

a) V odseku 1 sa dopĺňa tento pododsek:

„V prípade, že boli podané žiadosti pestovateľov týkajúce sa podniku, ktorý sám nepodal oprávnenú žiadosť v lehote stanovenej v článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 320/2006, za okamih podania uvedený v prvom pododseku tohto odseku sa pokladá okamih podania poslednej žiadosti pestovateľa týkajúcej sa kvóty uvedeného podniku.“

b) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Pred termínom ustanoveným v článku 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 320/2006 Komisia stanoví odhadovanú dostupnosť finančných zdrojov z reštrukturalizačného fondu:

a) na všetky žiadosti týkajúce sa nasledujúceho hospodárskeho roku, ktoré príslušný orgán členského štátu prijal do termínu stanoveného v článku 4 ods. 1 uvedeného nariadenia a uznal ako oprávnené, ako aj na všetky s nimi súvisiace pomoci;

b) na všetky žiadosti pestovateľov týkajúce sa podnikov, ktoré nepodali oprávnenú žiadosť na hospodársky rok 2008/2009, prijaté do termínu stanoveného v článku 4a ods. 2 uvedeného nariadenia, ako aj na pomoci, ktoré s nimi súvisia, do limitu 10 % stanoveného v článku 4a ods. 4 uvedeného nariadenia.“

c) Dopĺňajú sa tieto odseky:

„5. V prípade, že sa súčasne podá niekoľko oprávnených žiadostí pestovateľov a výška dodávok, od ktorých sa v rámci týchto žiadostí má upustiť, prekročí niektorý z 10 % limitov uvedených v prvom pododseku článku 4a ods. 4 nariadenia (ES) č. 320/2006, členský štát oznámi príslušným žiadateľom, že sa na ich žiadosti uplatní koeficient pomerného zníženia. Odchylna od článku 7a ods. 3 žiadatelia môžu v tomto prípade písomne stiahnuť svoje žiadosti do piatich pracovných dní. Koeficient, ktorý sa má uplatniť na ostatné žiadosti, sa v tom prípade primerane upraví.

6. V lehote ustanovenej v článku 4a ods. 4 nariadenia (ES) č. 320/2006 príslušný orgán členského štátu:

a) informuje pestovateľov o udelení podpory na reštrukturalizáciu;

b) poskytne príslušným podnikom zoznam príslušných pestovateľov vrátane jednotlivých objemov dodávateľských práv, od ktorých títo pestovatelia upustili;

c) oznámi príslušnému podniku takto zníženú výšku kvóty.

7. Celková výška kvót znížených pre každý podnik v súlade s článkom 4a ods. 4 nariadenia (ES) č. 320/2006 sa oznámi Komisii.“

10. Vkladá sa tento článok 11a:

„Článok 11a

Osobitné situácie týkajúce sa dodatočných žiadostí o podporu na reštrukturalizáciu

1. Ak sa v prípade továrne, ktorej sa poskytla podpora na reštrukturalizáciu podľa článku 3 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 320/2006 na základe žiadosti podľa článku 4 ods. 1 uvedeného nariadenia, predloží dodatočná žiadosť o podporu na reštrukturalizáciu v súlade s článkom 4 ods. 1a uvedeného nariadenia za vzdanie sa dodatočnej kvóty, reštrukturalizačný plán, ktorý sa zahrnie do tejto žiadosti, sa zakladá na celkovej kvóte, ktorej sa podnik vzdá, a nahradí tak reštrukturalizačný plán predložený v súvislosti s prvou žiadosťou a prijatý podľa článku 5 uvedeného nariadenia.

To sa uplatňuje aj v prípade, ak sa prvá a dodatočná žiadosť predložia s ohľadom na udelenie podpory na reštrukturalizáciu podľa článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 320/2006.

2. Ak sa v prípade továrne, ktorej sa poskytla podpora na reštrukturalizáciu podľa článku 3 ods. 1 písm. b) na základe žiadosti podľa článku 4 ods. 1 uvedeného nariadenia, predloží dodatočná žiadosť o podporu na reštrukturalizáciu v súlade s článkom 4 ods. 1a uvedeného nariadenia za vzdanie sa dodatočnej kvóty, s ohľadom na udelenie podpory na reštrukturalizáciu podľa článku 3 ods. 1 písm. a) uvedeného nariadenia, môže sa predchádzajúca žiadosť znovu zvážiť na účel poskytnutia podpory podľa článku 3 ods. 1 písm. a) uvedeného nariadenia za predpokladu, že reštrukturalizačný plán, ktorý sa má zahrnúť do dodatočnej žiadosti, sa zakladá na celkovej kvóte, ktorej sa podnik vzdá, a že tento reštrukturalizačný plán nahrádza reštrukturalizačný plán predložený v súvislosti s prvou žiadosťou a prijatý podľa článku 5 uvedeného nariadenia.

To sa uplatňuje aj na prvé žiadosti, ktoré boli predložené s ohľadom na udelenie podpory na reštrukturalizáciu podľa článku 3 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 320/2006, ak sa dodatočná žiadosť predloží s ohľadom na udelenie podpory na reštrukturalizáciu podľa článku 3 ods. 1 písm. a) alebo b) uvedeného nariadenia.“

11. V článku 13 ods. 1 sa úvodná veta nahrádza takto:

„1. Komisia určí sumy pridelené každému členskému štátu z reštrukturalizačného fondu do 31. mája 2008 na hospodársky rok 2008/2009 a do 31. marca 2009 na hospodársky rok 2009/2010 na:“.

12. Názov kapitoly V sa nahrádza takto:

„PLATBY PODPORY A DOČASNÁ REŠTRUKTURALIZAČNÁ SUMA“

13. V článku 16 ods. 1 sa dopĺňa tento pododsek:

„V prípade, že je však príslušný orgán členského štátu spokojný, že podmienky stanovené v článku 22 ods. 1 sa plnia pred platbou akejkoľvek platby, platba nebude podmienená zložením zábezpeky.“

14. Vkladá sa tento článok 16a:

„Článok 16a

Úhrada spätnej podpory na reštrukturalizáciu pestovateľom a podnikom, ktoré reštrukturalizáciu vykonali v rokoch 2006/2007 a 2007/2008

1. Spätne platby v súlade s článkom 3 ods. 8 nariadenia (ES) č. 320/2006 sa týkajú súm predstavujúcich kladný rozdiel medzi podporou udelenou podnikom a pestovateľom v hospodárskych rokoch 2006/2007 a 2007/2008 a podporou, ktorú by boli dostali podľa podmienok platných na hospodársky rok 2008/2009.

Na účely uplatňovania prvého pododseku členské štáty oznámia Komisii najneskôr do 30. novembra 2007 percentuálne podiely, ktoré stanovili pre pestovateľov a poskytovateľov strojového zariadenia v súlade s článkom 3 ods. 6 nariadenia (ES) č. 320/2006 v prípade všetkých udelených podpôr na reštrukturalizáciu na hospodárske roky 2006/2007 a 2007/2008.

Komisia následne určí sumy pre jednotlivé členské štáty, ktoré bude možné spätne udeliť.

2. Spätne úhrady sa vykonajú v júni 2008.

Článok 16 ods. 1 a 2 sa uplatňujú *mutatis mutandis*.“

15. V článku 22 ods. 1 sa úvodná veta nahrádza takto:

„1. Zábezpeky uvedené v článku 16 ods. 1, článku 16a ods. 2 a článku 18 ods. 2 sa uvoľnia, ak:“.

16. V kapitole V sa dopĺňa tento článok 22a:

„Článok 22a

Dočasná reštrukturalizačná suma

Zníženie dočasnej reštrukturalizačnej sumy uvedenej v článku 11 ods. 6 nariadenia (ES) č. 320/2006 sa vyrovná voči druhej splátke tejto sumy, ktorú majú príslušné podniky uhradiť do 31. októbra 2008 v súlade s druhou zarážkou druhého pododseku odseku 5 toho istého článku.“

17. Príloha k nariadeniu (ES) č. 968/2006 sa označuje ako príloha I.

18. Dopĺňa sa príloha II, ktorej text sa stanovuje v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. októbra 2007

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA

„PRÍLOHA II

Adresy, na ktoré sa odkazuje v článku 8a ods. 1

Belgique/België:

Bureau de coordination agricole
WTC 3, Boulevard Simon Bolivar 30
4^e étage, bureau 55
B-1000 Bruxelles
Fax (32-2) 208 35 68

Landbouwbureau
WTC 3, Simon Bolivarlaan 30
4e verdieping, bureel 55
B-1000 Brussel
Fax (32-2) 208 35 68

Italia:

Agenzia per le erogazioni in agricoltura
Area Autorizzazioni pagamenti
PAC prodotti animali, seminativi e foraggi-zucchero
Via Torino, 45
I-00184 Roma
Tel. (39) 06 49 49 92 47
Fax (39) 06 49 49 90 72
E-mail: uo.seminativi@agea.gov.it

България:

Държавен фонд „Земеделие“ — Разплащателна агенция
бул. „Цар Борис III“ 136
София (Sofia) 1618
Тел. (359-2) 818 72 02
Факс (359-2) 818 71 67

Lietuva:

Nacionalinė mokėjimo agentūra
prie Žemės ūkio ministerijos
Blindžių g.17
LT 08111 Vilnius
Tel.: (370) 5 252 69 99; 252 67 03
Faksas (370) 5 252 69 45
El. paštas paraiska@nma.lt

Česká republika:

Státní zemědělský intervenční fond
Oddělení pro cukr a škrob
Ve Smečkách 33
CZ-110 00 Praha 1
Tel.: (420) 222 871 427
Fax: (420) 222 871 875
E-mail: Sarka.Dubovicka@szif.cz

Magyarország:

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Központi Hivatal
Sorosári út 22–24.
H-1095 Budapest
Fax: (36-1) 219 62 59

Danmark:

Direktoratet for FødevareErhverv
Nyropsgade 30
DK-1780 København V
Tlf. (45) 33 95 80 00

Nederland:

Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit
Dienst Regelingen
Postbus 965
6040 AZ Roermond
Nederland

Deutschland:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
Referat 312
D-53168 Bonn
Tel. (49-228) 68 45-3704 oder 3640
Fax (49-228) 68 45-3985, 3276 oder 3624

Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit
Dienst Regelingen
Slachthuisstraat 71
6041 CB Roermond
Nederland

Ελλάδα:

Οργανισμός Πληρωμών και Ελέγχου Κοινοτικών Ενισχύσεων
Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΟΠΕΚΕΠΕ)
Αχαρνών 241
GR-104 46 Αθήνα
Τηλ. (30) 210 228 33 54
Φαξ (30) 210 221 15 01
E-mail: g.kentros@opekepe.gr

España:

Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA),
Subdirección General de Sectores Especiales
<http://www.fega.es>

Österreich:

Agrarmarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1200 Wien
Tel. (43-1) 33 15 12 09
(43-1) 33 15 12 31
Fax (43-1) 33 15 13 03
E-Mail: zucker@ama.gv.at

France:

Office national interprofessionnel des grandes cultures
(ONIGC) TSA 20002
F-93555 Montreuil-sous-Bois cedex
Fax (33) 174 90 01 30

Polska:

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Białymstoku
15-102 Białystok, ul. Kombatantów 4
tel. (0 85) 664 31 50
faks (0 85) 664 31 60

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Bydgoszczy
85-605 Bydgoszcz, ul. Kasztanowa 57
tel. (0 52) 584 92 92, 584 92 10
faks (0 52) 584 15 03

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Gdyni
81-332 Gdynia, ul. Kołłątaja 1
tel. (0 58) 669 43 00
faks (0 58) 669 83 21

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Gorzowie Wlkp.
66-400 Gorzów Wlkp., ul. gen. Sikorskiego 20 C
tel. (0 95) 728 26 58
faks (0 95) 728 27 86

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Katowicach
40-476 Katowice, Plac pod Lipami 5
tel. (0 32) 359 49 00
faks (0 32) 359 49 34

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Kielcach
25-323 Kielce, ul. Piaskowa 18
tel. (0 41) 343 31 90
faks (0 41) 368 70 49

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Krakowie
31-038 Kraków, ul. Starowiślna 13
tel. (0 12) 424 09 40
faks (0 12) 426 49 10

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Lublinie
20-126 Lublin, ul. Unicka 4
tel. (0 81) 444 45 30
faks (0 81) 444 45 32

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Łodzi
93-578 Łódź, ul. Wróblewskiego 18
tel. (0 42) 684 55 21
faks (0 42) 684 67 65

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Olsztynie
10-959 Olsztyn, ul. Partyzantów 1/2
tel. (0 89) 523 78 65; 527 74 58
faks (0 89) 527 92 49

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Opolu
45-301 Opole, ul. Horoszkiewicza 6
tel. (0 77) 441 70 00
faks (0 77) 441 70 01

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Poznaniu

60-324 Poznań, ul. Marcelińska 90
tel. (0 61) 852 14 33
faks (0 61) 853 67 95

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Rzeszowie
35-001 Rzeszów, al. J. Piłsudskiego 32
tel. (0 17) 864 20 28
faks (0 17) 864 20 30

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Szczecinie
71-410 Szczecin, ul. Niedziałkowskiego 21
tel. (0 91) 464 82 00
faks (0 91) 422 57 76

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Warszawie
04-076 Warszawa, ul. Waszyngtona 146
tel. (0 22) 515 81 33
faks (0 22) 515 81 13

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego we Wrocławiu
53-333 Wrocław, ul. Powstańców Śląskich 28/30
tel. (0 71) 335 01 51
faks (0 71) 335 01 79

Portugal:

Ministério da Agricultura do Desenvolvimento Rural e das Pescas
IFAP — Instituto de Financiamento da Agricultura e Pescas, IP
R. Castilho n.º 45 a 51
P-1269-163 LISBOA
Tel.: (351) 213 84 60 00
Fax: (351) 213 84 61 70
E-mail: ifap@ifap.min-agricultura.pt

România:

Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură (APIA)
Bulevardul Carol I nr. 17
Sector 2
Cod poștal 030161
București
România
Tel: (40-21) 305 48 60
Fax: (40-21) 305 48 13
e-mail: zahar@apia.org.ro

Slovensko:

Pôdohospodárska platobná agentúra
Dobrovičova 12
815 26 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: (421) 918 61 24 51, (421) 918 61 24 50
Fax: (421) 53 41 26 65
E-mail: andrea.robova@apa.sk, dusan.tlstovic@apa.sk

Suomi/Finland:

Maaseutuvirasto Mavi

Kirjaamo

PL 256

FI-00101 Helsinki

P. (358-20) 772 57 43

F. (358-9) 16 05 42 02

Sverige:

Statens jordbruksverk

S-551 82 Jönköping

Tfn. (46-36) 15 50 00

Fax (46-36) 19 05 46

United Kingdom:

The Rural Payments Agency

Lancaster House

Hampshire Court

Newcastle-upon-Tyne NE4 7YH

United Kingdom

Tel. (44 191) 226 50 79

Fax (44 191) 226 51 01

E-mail: beetgrowersinitiative@rpa.gsi.gov.uk“
